



LUXOMAT®

CDS-T-AP / IR-CDS-T



**Interrupteur crépusculaire CDS-T-AP,
Télécommande IR-CDS-T incl.**

**Mode d'emploi et
instructions de montage**

B.E.G.



Table des matières

	page
1. Présentation	4-5
2. Montage et raccordement électrique	6-7
3. Réglage du CDS-T-AP sans télécommande IR	8
- effacement des données dans le logiciel	8
- cycle autoteste	8
- indications LED	8-9
- réglage des valeurs crépusculaires	9
- protection permanente contre le sabotage - LED vert	9
- effacement de la protection contre le sabotage	9
4. Réglage avec la télécommande IR-CDS-T	10
- télécommande infrarouge	10
- mémorisation du logiciel	10
- batterie pour télécommande IR	11
- mise en fonction avec télécommande IR	12
- indications des LED'S	12-13
- ouverture par pression de touche	14
- réglage des valeurs crépusculaires	14
- lecture automatique des valeurs crépusculaires	14
- activation et désactivation de la fonction éclairage En/Hors	15
- utilisation de la fonction éclairage En/Hors	16
- programmation de la période "économie d'énergie"	17
- période "économie d'énergie"	17
- réglage du temps pour "éclairage Hors"	17
- réglage du temps pour "éclairage En"	18
- réglage de la date et de l'heure	19
- corrections été/hiver	20
- RESET: effacement des données programmées	20
- verrouillage par pression de touche	21
- protection permanente contre le sabotage	21
5. Données techniques	
interrupteur crépusculaire CDS-T-AP/télécommande IR-CDS-T	22
télécommande IR-CDS-T mini	23

1. Présentation

Avec le **1. interrupteur crépusculaire enfichable et complètement télécommandable LUXOMAT® CDS-T-AP**, vous pouvez enclencher ou déclencher votre éclairage automatiquement selon les valeurs crépusculaires et un horaire voulu.

L'enclenchement de l'éclairage selon ses besoins permet une **économie d'énergie** non négligeable.

Cet appareil est muni d'une **horloge intégrée avec calendrier**, ce qui permet la programmation exacte d'une période **d'économie d'énergie été comme hiver**.

Avec la programmation "économie d'énergie", vous pouvez pendant une certaine période (nuit), lorsque votre éclairage devient superflu, économiser de l'énergie et de l'argent.

B.E.G. est mondialement le premier fabricant ayant conçu un interrupteur crépusculaire pouvant être utilisé et programmé à l'aide d'une télécommande infrarouge LUXOMAT® IR-CDS-T. A l'aide de la télécommande infrarouge, les possibilités d'utilisation du CDS-T-AP s'élargissent considérablement:

- possibilité de lire les **valeurs lumineuses actuelles** par simple pression de touche.
- avec la **fontion “éclairage En/Hors”** il est possible d'allumer ou d'éteindre l'éclairage sans tenir compte de la luminosité et de la période “économie d'énergie”.
L'installation d'un interrupteur n'est plus nécessaire.
- **période “économie d'énergie”** programmable par simple pression de touche, combinée avec l'horloge intégrée.
- une fois installé, celui-ci peut être **reprogrammé facilement** à l'aide de la télécommande, donc **pas besoin d'échelle!**

Le LUXOMAT® CDS-T-AP peut **aussi** être traditionnellement utilisé, c'est-à-dire, mise en fonction sans télécommande. Mais dans ce cas, il n'est pas possible de programmer manuellement toutes les fonctions comparées à celles pouvant être faites au moyen de la télécommande IR.

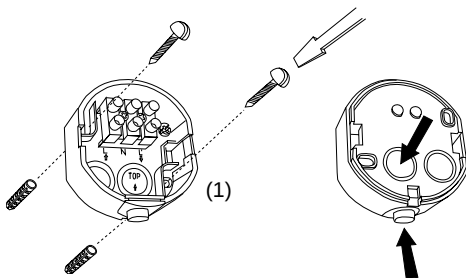
2. Montage et mise en service

l'installation du LUXOMAT® CDS-T-AP doit se faire sur la façade nord d'un bâtiment et en position verticale.

Contrôlez que le CDS-T-AP ne soit pas directement exposé à un éclairage quelconque, ou au soleil.

2. Montage du socle enfichable et raccordement électrique

Percer les trous avec une mèche de 6 mm, introduire les tampons correspondants, en suite fixer le socle au moyen des vis fournies (1)



Le câble d'alimentation peut être introduit par l'arrière ou par le bas du socle.

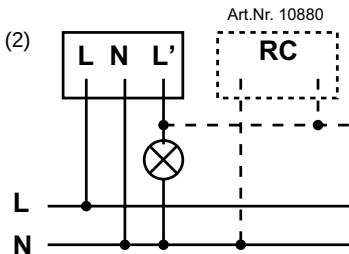
Raccordement électrique selon schéma

Le CDS-T-AP est en fonction permanente (2)

Raccordement de charges inductives

Des pointes de tension élevées sont provoquées lors de raccordements de charges inductives tel que relais, transformateurs, lampes fluorescentes, celles-ci peuvent entraîner des enclenchements non prévus.

Dans ce cas, il est nécessaire de raccorder parallèlement une diode anti-parasites Art. No. 10880 permettant d'éviter ou de réduire cet effet. (2)



Enficher l' interrupteur crépusculaire sur le socle et vérifier qu'il soit bien encliqueté.

Attention! vérifiez que le câble d'alimentation soit hors tension avant de procéder au montage.

3. Réglage sans télécommande IR-CDS-T

- Placez le bouton de réglage crépusculaire sur maximum (soleil) = RESET

Lors de la mise sous tension, toutes les dates programmées dans le logiciel seront effacées.
(heure et date restent programmées)

- mettre sous tension 230 V

• **Cycle autoteste**

sitôt que le LUXOMAT® CDS-T-AP est mis sous tension, le clignotement du LED rouge pendant 20 sec. indique les données enregistrées.

clignotement lent = aucunes données dans le logiciel

clignotement rapide = données enregistrées dans le logiciel

Effacement du logiciel - sinon les réglages manuels crépusculaires ne seront pas possible à exécuter:

coupez le courant.

placez le bouton de réglage sur maximum (soleil) = RESET.
remettre le courant.

• **Indications (LED) après le cycle autoteste:**

aucune indication du LED = l'éclairage ambiant est plus élevé que les valeurs introduites à l'aide du bouton de réglage crépusculaire,
L'éclairage raccordé reste **éteint**

LED lumineux = l'éclairage ambiant est moins élevé que les valeurs introduites à l'aide du bouton de réglage crépusculaire, l'éclairage raccordé est **allumé**

- **Réglage des valeurs crépusculaires (LUX)**

Le réglage affiné individuel du point d'enclenchement doit se faire en fin de journée, au moment précis où l'éclairage doit s'allumer. Tournez le bouton de réglage (2...300 LUX/symbole lune-soleil) jusqu'à ce que le LED (rouge) s'allume, ainsi vous avez les valeurs d'enclenchement que vous désirez. Le LED restera toujours en fonction lorsque ces valeurs seront atteintes et l'interrupteur crépusculaire est activé.

- **Protection permanente contre le sabotage - LED vert**

Pour éviter que le LUXOMAT® CDS-T-AP puisse être utilisé par des personnes non agréées, ou à l'aide d'une télécommande étrangère, celui-ci change de LED (du rouge au vert) dans les premières 60 min. s'il ne reçoit pas de données, ou un signal de la télécommande IR-CDS-T.

Les valeurs crépusculaires peuvent quand même, à tout moment, être corrigées.

(voir aussi réglage des valeurs crépusculaires LUX).

- **Effacement de la protection contre le sabotage**

1. couper le courant
2. remettre le courant pendant env. 15 sec.
3. recouper le courant
4. remettre le courant: le LED rouge clignote.

4. Réglage avec télécommande IR-CDS-T

• **Télécommande infrarouge LUXOMAT® IR-CDS-T**

Avec la télécommande infrarouge les possibilités de programmations sont plus étendues par rapport à un usage normal.

- les **valeurs lumineuses actuelles** peuvent être lues.
- une fois monté, l'interrupteur crépusculaire peut être facilement modifié. L'utilisation d'une échelle n'est plus nécessaire.
- La distance standard entre la télécommande et l'interrupteur crépusculaire est de 5-6 m.
- En plein soleil = 2-3 m
- Le LED allumé (env. 2 sec), et un clignotement de l'éclairage raccordé, vous indiquent que les signaux envoyés ont bien été captés et enregistrés.

LOGICIEL:

Toutes les données faites à l'aide du bouton de réglage du LUXOMAT® CDS-T-AP seront enregistrés par la télécommande CDS-T et retransmis au logiciel de l'interrupteur crépusculaire.

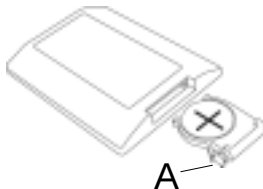
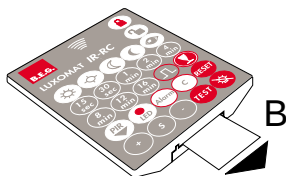
Ceci évitera la perte des programmations lors d'une éventuelle coupure de courant.

Batterie:

La télécommande est livrée avec batterie. Retirez le papier de protection situé entre les contacts et la batterie. (B).

Si aucune fonction n'est possible, contrôlez que la batterie soit correctement introduite (pôles +/-).

Ouvrez le compartiment à batterie en pressant sur le ressort en plastique (A), et retirez le support-batterie.



Si la télécommande ne fonctionne toujours pas, échangez la batterie.

Mise en fonction et réglage avec télécommande IR-CDS-T

- Tournez le bouton de réglage crépusculaire jusqu'à la moitié. **(surtout pas au maximum! soleil)**, sinon, lors d'une coupure et remise de courant, toutes les données enregistrées dans le logiciel seront effacées.
- Mettre sous tension 230 V

L'appareil est automatiquement verrouillé.



- Après avoir coupé le courant, le cycle autoteste du LUXOMAT® CDS-T-AP vous est signalé pendant 20sec. (LED rouge clignotant).

LED clignotant lentement = aucunes données dans le logiciel

LED clignotant rapidement = données enregistrées dans le logiciel

Aucunes programmations manuelles ne peuvent être exécutées au moyen du bouton de réglage crépusculaire

LED clignotant très rapidement = la fonction éclairage "Hors" (party) est activée

- **Indications (LED) après la phase cycle autoteste :**

LED éteint	= (CDS-T-AP verrouillé) la lumière ambiante est plus élevée que les valeurs introduites à l'aide du bouton de réglage crépusculaire, l'éclairage reste éteint
LED rouge lumineux	= (CDS-T-AP verrouillé) la lumière ambiante est moins élevée que les valeurs introduites à l'aide du bouton de réglage crépusculaire, l'éclairage raccordé est allumé
LED vert lumineux	= protection contre le sabotage permanent la lumière ambiante est moins élevée que les valeurs introduite à l'aide du bouton de réglage crépusculaire, l'éclairage raccordé est allumé

Aucune programmation ne peut être faite, la "protection contre le sabotage" doit d'abord être mise hors fonction (voir chapitre "protection permanente contre le sabotage")



Déverrouillage du LUXOMAT® CDS-T-AP

Maintenant tous les réglages peuvent être programmés. Toutes les descriptions de programmes suivantes sont activées journalièrement en permanence, les seules fonctions restant indépendantes sont: "éclairage En/Hors" et "Reset".



Réglage des valeurs crépusculaires

Ces valeurs se laissent régler exactement aussi bien le jour que la nuit. Choisir une valeur, par ex.: 20 Lux. Ainsi l'en- et le déclenchement de l'éclairage raccordé sont programmés sur cette valeur. Celle-ci peut être à tout moment corrigée à l'aide de la télécommand



Lecture des valeurs crépusculaires actuelles

La lecture automatique de la télécommande IR-CDS-T évite ainsi des essais de valeurs crépusculaires non concluants.

Lorsque la valeur crépusculaire désirée est atteinte, pressez simplement sur la touche (oeil), cette valeur sera automatiquement transmise et mémorisée.

Indication: la valeur crépusculaire actuelle est mémorisée lorsque le relais/éclairage est actif, l'éclairage s'éteint pendant env. 3 sec pour permettre la lecture de la valeur crépusculaire, et ensuite se rallume.

Attention. Valeur lumineuse max. 300 Lux et min. 2 Lux. Si la valeur lue dépasse 300 Lux, ou se trouve en dessous de 2 Lux, le LED de l'interrupteur crépusculaire émettra un clignotement très rapide.

La lumière ambiante est trop haute, ou trop basse!.



Fonction éclairage En/Hors

Cette fonction permet indépendamment de la lumière ambiante et de la période économie d'énergie, d'éteindre ou d'allumer l'éclairage. L'installation d'un interrupteur conventionnel est superflue.

Indication: Pour les raisons de protection contre le sabotage, la fonction "éclairage Hors" est désactivée de fabrique. La fonction "éclairage En" est, par contre, toujours active.

1. Activation/désactivation de la fonction "éclairage Hors" mettre le courant - le cycle autoteste de 20 sec. se met en marche, LED clignote.
2. Activation de la fonction "éclairage Hors": doit se faire pendant les 20 sec. du cycle autoteste. Pressez la touche **éclairage E/A** de la télécommande IR-CDS-T. LED clignotant très rapide.
La fonction "éclairage Hors" est alors activée.
3. Désactivation de la fonction "éclairage Hors": doit se faire pendant les 20 sec. du cycle autoteste. Pressez la touche **("Reset")** (Seite 16) de la télécommande IR-CDS-T. LED clignote lentement.
La fonction "éclairage Hors" est alors désactivée.

Vous pouvez maintenant continuer votre programmation.

Utilisation de la fonction éclairage En/Hors

Fonction “éclairage Hors” désactivée:

En pressant sur la touche E/A l'éclairage s'allume (LED clignote lentement)

Fonction “éclairage Hors” activée:

en pressant une fois sur la touche E/A l'éclairage s'allume. Pressez encore 1 fois sur la touche E/H et l'éclairage s'éteint...pressez EN...pressez Hors, etc (LED clignote lentement dans les deux cas)

RESET: les touches **Reset** ou **E/A** stoppent cette fonction.

Indication: Les fonctions “éclairage En/Hors” sont automatiquement stoppées lorsque les valeurs crépusculaires de l'éclairage raccordé deviennent actives. Le CdS-T-AP fonctionne à nouveau automatiquement.

La fonction “éclairage En/Hors” est possible même lorsque la protection contre le sabotage est permanente ou bloquée.

ATTENTION: L'éclairage En/Hors n'est seulement accepté, que lorsque qu'il à fait une fois sombre, et que l'éclairage a été enclenché au minimum pendant 30 sec.!

Programmation de la période économie d'énergie

Enclencher l'éclairage selon ses besoins est une forme d'économie d'énergie. Avec la période "économie d'énergie", vous pouvez, la nuit, pendant une certaine période économiser de l'énergie.

Cet appareil est muni d'une horloge intégrée avec calendrier. Ce qui permet la programmation exacte d'une certaine période, en tenant compte de l'heure d'été ou d'hiver.

Par exemple:

L'éclairage raccordé est enclenché, à partir de 23.00 h. celui-ci devient superflu et peut être éteint automatiquement. Le matin, à partir de 5.00 h. l'éclairage redevient nécessaire et peut être remis automatiquement en fonction sur les valeurs crépusculaires programmées. l'éclairage est alors fonctionnel, selon les besoins de l'utilisateur.

Période économie d'énergie

Cet appareil contient 2 périodes d'économie programmables:

- a) jour 1 (lundi) - jour 5 (vendredi)
- b) jour 6 (samedi) - jour 7 (dimanche)



Réglage du temps pour éclairage "Hors"

Pressez en premier sur la touche serrure (déverrouillage) et ensuite pressez sur les touches "éclairage Hors 1-5 ou 6-7". le LED clignote rapidement.

Entrez les données sous format 10/1 pour les heures et les minutes. La programmation ne peut se faire que dans une plage de temps limitée, de 12:00-23:59. Le relais/éclairage s'enclenche après chaque entrée de chiffre. Après 4 chiffres le relais/éclairage s'enclenche et le LED clignote lentement.



Réglage du temps pour éclairage "En"

Pressez en premier sur la touche serrure(déverrouillage) et ensuite pressez sur les touches "éclairage En 1-5 ou 6-7". le LED clignote rapidement.

Entrez les données sous format heures-minutes: ex: 04:15, la programmation ne peut se faire que dans une plage de temps limitée, de 00:00 h. et 11:59 h. le relais/éclairage s'enclenche après chaque entrée de chiffre. Après 4 chiffres le relais/éclairage s'enclenche et le LED clignote lentement.

Indication:

Si la période "économie d'énergie" n'est pas utilisée, le temps "Hors" 1-5 / 6-7 doit être programmé sur 23:59 et "En" 1-5 /6-7 sur 00:00, ou par la touche RESET (voir aussi chapitre RESET), toutes les données programmées seront alors effacées, et les données de base de fabrique seront actualisées (voir chapitre RESET) .

Horloge avec calendrier

La date et l'heure sont programmées par la fabrique. Un Back-up mémoire prend soin, lors d'une éventuelle coupure de courant, de garder ses dates en mémoires.



Réglage de l'horaire et de la date

Réglage de l'heure

Pressez en premier sur la touche serrure (déverrouillage), et ensuite sur la touche "Heure". Le LED clignote rapidement.

Entrez les données sous format heure - minute. ex.: 04:15. Le relais/éclairage s'enclenche après chaque entrée de chiffre. Après 4 chiffres le relais/éclairage s'enclenche et le LED clignote lentement.

Réglage du calendrier/date

Pressez en premier sur la touche serrure (déverrouillage) et ensuite sur la touche "calendrier". Le LED clignote rapidement. Entrez les données sous format:

10/1 jour (T)	(01-31)	ex.: 08. mars 2002	vendredi
10/1 mois (M)	(01-12)	TT MM JJ	Wt
10/1 année (J)	(00-99)	08 03 02	5
jour (Wt)	(1-7)		

Le relais/éclairage s'enclenche après chaque entrée de chiffre. Après 7 chiffres le relais/éclairage s'enclenche et le LED clignote lentement.



Corrections été/hiver

Les corrections été/hiver sont activées de fabrique.

Pour **désactiver** les corrections été/hiver, pressez sur la touche "S/W", et ensuite sur la touche "0".

Pour **réactiver** cette fonction, pressez sur la touche "S/W", et ensuite sur "1".



RESET en position "déverrouillage"

Effacement de toutes les données transmises par la télécommande IR-CDS-T. Les valeurs crépusculaires se replacent sur la position du bouton de réglage crépusculaire.

Eclairage = Hors

Retour sur les données de base

En activant manuellement la fonction RESET (bouton de réglage), les données suivantes seront programmées dans le logiciel:

Corrections été/hiver:	actif
Temporisation En 1-5:	00:00
Temporisation Hors 1-5:	23:59
Temporisation En 6-7:	00:00
Temporisation Hors 6-7:	23:59



RESET en position "verrouillage"

veut dire: éclairage = Hors



Verrouillage

Après avoir introduit toutes les données, verrouillez le LUXOMAT[®] CDS-T-AP.

Seules les touches RESET et éclairage E/A peuvent encore être utilisées.



Protection permanente contre le sabotage - LED vert

Par cette fonction, le LUXOMAT CDS-T-AP est protégé contre les enclenchements imprévus ou d'autres télécommandes n'appartenant pas au système, le LED passe du rouge au vert.

Ce mode ne peut être activé que pendant les 5 sec. qui suivent le verrouillage de l'interrupteur crépusculaire. Seule la fonction éclairage En/Hors est active.

Après avoir activé la fonction "protection contre le sabotage", le LED vert s'allume pendant env. 8 sec., et s'éteint. Pour pouvoir contrôler, même de jour, si cette fonction est en service, il vous suffit de presser la touche serrure. La fonction sabotage de votre interrupteur crépusculaire est activée si le LED s'allume au vert pendant env. 8 sec.

- **Effacement de la protection permanente contre le sabotage**

1. couper le courant
2. remettre le courant pendant env. 15 sec.
3. recouper le courant
4. remettre le courant: LED rouge clignote.

5. Données techniques

Interrupteur crépusculaire CDS-T-AP

Tension de commande	230V AC $\pm$ 10 %
Charge Relais	16A, 2200W (charge permanente max. 10A, 250V, $\cos(\varphi)=1$) 1100VA (5A, 250V, $\cos(\varphi)=0,5$)
Interrupteur crépusculaire	env. 2-300 Lux
Retardement En/Hors	env. 15 sec.
Réglage électronique	sur l'appareil avec potentiomètre pour les valeurs lumineuses avec télécommande IR pour les valeurs horaires et lumineuses
Protection	IP 54, CE
Dimensions	H 69 x L 65 x P 52 mm
Matériaux	PC stabilisé UV
Montage	pour tous les montages possibles, s'enclique sur le socle enfich able du LUXOMAT® AL5 RC-plus

Télécommande IR-CDS-T (inclue)

Dimensions	L 78 x P 8 x L 58 mm
Portée	nuageux/sombre env. 5-6 m, exposée au soleil env. 2-3 m
Batterie	Lithium Cr 2032 - 3V, livrée

Art. Nr. 92 367

La première télécommande (interrupteur mobile) pour l'utilisateur

Fonction éclairage En et Hors, party, indépendamment de la lumière ambiante et de l'horaire, un interrupteur conventionnel est superflu.

B.E.G.

LUXOMAT[®] IR-CDS-T *mini*

(à commander séparément)

Dimension

L 57 x P 7 x L 35 mm
comme IR-CdS-T

Art. No.

92 091

Prestations de garantie pour les produits

B.E.G. LUXOMAT®

Les produits B.E.G. sont fabriqués avec des moyens technologiques les plus modernes pour garantir une qualité de haut niveau. Ces produits sont contrôlés et certifiés par la fabrique. Si un défaut apparaissait, le fabriquant assure la garantie sous les conditions suivantes:

Durée: la garantie est couverte durant 24 mois à partir de la date d'achat de l'utilisateur, et prend définitivement fin au bout de 36 mois

Conditions: l'appareil sera gratuitement réparé ou remplacé selon le choix de la fa.B.E.G, s'il est prouvé durant le temps de garantie que le défaut provient d'une erreur de fabrication ou de matériaux qui le rend inutilisable, ou qui compromet son utilisation correcte.

Exclusions: La garantie ne couvre pas une usure normale ou des dégâts pouvant être causés pendant le transport. Elle ne couvre également pas les dégâts suite à une erreur de montage et, si lors de l'installation, des modifications non conformes ont été faites, et que les normes n'ont pas été respectées. Le fabriquant ne se porte pas garant pour tous les frais indirectes et auxiliaires, de même que pour les accessoires et pièces de rechange.

Prescriptions: En cas de défauts non constatés par la fa. B.E.G., et dépassant le temps de garantie, celle-ci se réserve le droit d'un prolongement au maximum de 6 mois à partir du défaut constaté par l'utilisateur.

Attention! sans bulletin de garantie et sans quittance, la garantie ne pourra pas être accordée.

En cas de garantie, l'appareil sera retourné avec le bon de garantie dûment rempli, la quittance d'achat, un descriptif bref de la requête, bien emballé et affranchi correctement à l'adresse suivante:

Type de l'appareil



Date vente

Adresse de l'envoyeur

Nom:

Rue:

Np/Lieu:

Sceau et signature du représentant
ou de l'installateur qui à vendu/installé le dispositif:

Distribution B.E.G. Suisse:

SWISSLUX AG

Industriestrasse 8

CH-8618 Oetwil am See

E-mail: info@swisslux.ch

Internet: www.swisslux.ch



B.E.G. BRÜCK Electronic GmbH
Schlosserstr. 30
D-51789 Lindlar



MAN351-00 08/02